

**Université Clermont Auvergne**  
**UFR Langues, Cultures et Communication (LCC)**

# **SYLLABUS**

## **Master 2 LLCER**

### **Parcours média et médiation culturelle**

#### **Option Espagnol**

Année universitaire 2025-2026

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

M2 LLCER Parcours Média et médiation culturelle - Option

SEMESTRE : Semestre 1

Espagnol

UE : 3.13 Pratique et théories de la traduction\_Espagnol

OBSERVATION :

## MATIERE / EC : Thème version espagnol M2

Responsable : MATHIOS Bénédicte

Volume horaire : 12h

LANGUE D'ENSEIGNEMENT :  
Espagnol

## OBJECTIFS

Version

## DESCRIPTIF

Description du cours : entraînement à la traduction espagnol-français à partir de textes littéraires de différentes époques.

Compétences évaluées : capacité à analyser et à traduire des textes de l'espagnol vers le français.

## BIBLIOGRAPHIE

Bibliographie succincte (la bibliographie complète se trouve sur la plateforme Moodle) :

Méthodes de traduction

- Guidère, M. (2016) Introduction à la traductologie, 3e édition, Bruxelles, De Boeck Supérieur.
- Rajaud V. et Brunetti M., Traducir, Paris, Dunod, 1992.
- Traduction et contextes, contextes de la traduction. Ouvrage réalisé sous la codirection de Bénédicte Mathios et de Michael Grégoire, avec l'aide à la publication du CELIS, du LRL, de la MSH de Clermont-Ferrand, Collection Traductologie, Paris, L'Harmattan, 2018.

Sitographie

- <http://dle.rae.es/>
- [https://www.lexilogos.com/espagnol\\_dictionnaire.htm](https://www.lexilogos.com/espagnol_dictionnaire.htm)

## ETUDIANTS D'ECHANGE

ACCESSIBLE : OUI

NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B2

AUTRE(S) PREREQUIS :

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

M2 LLCER Parcours Média et médiation culturelle - Option

SEMESTRE : Semestre 1

Espagnol

UE : 3.13 Pratique et théories de la traduction\_Espagnol

OBSERVATION :

## MATIERE / EC : Thème version espagnol M2

Responsable : GUERRY François-Xavier

Volume horaire : 12h

LANGUE D'ENSEIGNEMENT :  
Espagnol

## OBJECTIFS

Thème

## DESCRIPTIF

Résumé du cours : Traduction du français à l'espagnol de textes littéraires espagnols et latino-américains du XIXe siècle à nos jours.

Compétences évaluées :

- Acquisition de connaissances grammaticales, syntaxiques et lexicales ;
- Capacité à comprendre en profondeur un texte écrit en français ;
- Capacité à le traduire le plus fidèlement possible dans un espagnol correct et nuancé.
- Mener une réflexion contrastive, analyser conjointement le fonctionnement du français et de l'espagnol.

## BIBLIOGRAPHIE

• Pour le français

- Bescherelle orthographe, grammaire et conjugaison (trois volumes), Paris, Hatier, 2012.
- Grevisse, Maurice, Le bon usage [1953], Bruxelles/Paris, Duculot/Paul Geuthner, 2011
- En ligne : <http://www.cnrtl.fr/definition/> (indispensable).

• Pour l'espagnol

Grammaire

- Bedel, Jean-Marc, Grammaire de l'espagnol moderne [1997], Paris, PUF.
- Gerboin, Pierre, Précis de grammaire espagnole [1993], Paris, Hachette, plusieurs rééditions.

Dictionnaires

- Moliner, María, Diccionario de uso del español [1966], Madrid, Gredos, 2007.
- Real Academia, Diccionario de la lengua española : <http://www.rae.es>  
Entraînement à la version/ Lexique
- Diaz, Elvire et Orobon, Marie-Angèle, Version espagnole moderne, Paris, PUF, 2010.
- DORANGE, Monica, Initiation à la version et au thème espagnol, Paris, Hachette, 2011.
- DORANGE, Monica, Le vocabulaire de l'espagnol, Paris, Hachette, 2006.

## ETUDIANTS D'ECHANGE

ACCESSIBLE : OUI

NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B2

AUTRE(S) PREREQUIS :

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

M2 LLCER Parcours Média et médiation culturelle - Option

SEMESTRE : Semestre 1

Espagnol

UE : 3.13 Pratique et théories de la traduction

OBSERVATION :

## MATIERE / EC : Communication orale Espagnol M1

Responsable : GASQUET Axel

Volume horaire : 12h

LANGUE D'ENSEIGNEMENT :  
Espagnol

## OBJECTIFS

Veuillez contacter l'enseignant·e

## DESCRIPTIF

Résumé du cours: Esta asignatura pretende favorecer la apropiación y aplicación de herramientas específicas de la comunicación oral especializada, con énfasis en el sector de las ciencias humanas y las artes. Los eventos comunicativos propuestos (ponencia, entrevista, comunicación a distancia, guía de exposición, etc.) están integrados en una simulación de proyecto educativo o cultural, por definir tras la primera semana de clases. En el curso se seguirá una metodología que combina la práctica comunicativa en situaciones de uso con la reflexión y observación de los recursos y fenómenos lingüísticos propios de esas situaciones.

Compétences évaluées: Ser capaz de participar en actividades de comunicación oral formal en diverso contextos, tanto académicos como profesionales: por una parte, presentarse, presentar una serie de documentos

oralmente en público, defender un proyecto, simular una entrevista, dirigir una reunión, presentar una síntesis de documentos diversos con el programa PowerPoint, etc. Por otra parte, el estudiante aprenderá a situarse en un espacio determinado, controlar el modo de hablar o moverse, mejorar la prestación oral ocultando los defectos personales, etc.

## BIBLIOGRAPHIE

BRIZ GÓMEZ, Antonio (coord.), Saber hablar, Madrid, Aguilar, Instituto Cervantes, 2008.

BRIZ GÓMEZ, Antonio, El español coloquial en la conversación, Barcelona, Ariel Lingüística, 2018.

CABEDO, Adrián, Sobre prosodia, marcadores del discurso y unidades del discurso en español. In: Revista Onomázein – Pontificia Universidad de Chile. Vol. 28 Págs. 202-213 [Dic. 2013]

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: Banco de datos (CREA) [en línea]. Corpus de referencia del español actual.  
[Http://www.rae.es](http://www.rae.es)

## ETUDIANTS D'ECHANGE

ACCESSIBLE : OUI

NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B2

AUTRE(S) PREREQUIS :

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

M2 LLCER Parcours Média et médiation culturelle - Option

SEMESTRE : Semestre 1

Espagnol

UE : 3.13 Pratique et théories de la traduction

OBSERVATION :

## MATIERE / EC : Théories de la traduction

Responsable : GUERRY François-Xavier

Volume horaire : 12h

LANGUE D'ENSEIGNEMENT :  
Français

## OBJECTIFS

Veuillez contacter l'enseignant·e

## DESCRIPTIF

ce cours est une introduction à la théorie de la traduction, ou, pour le dire mieux, aux théories (au pluriel) de la traduction, et à la façon dont l'acte de traduire a pu être appréhendé (quelles que soient les langues de départ et d'arrivée), en diachronie et en synchronie. Nous aborderons, à travers des exemples précis, différentes conceptions de la traduction, et mettrons l'accent sur les implications effectives qui sont les leurs au moment de traduire.

## BIBLIOGRAPHIE

(une bibliographie indicative sera distribuée en début de semestre).

BALLARD, Michel, De Cicéron à Benjamin. Traducteurs, traductions, réflexions, Lille, Presses Universitaires de Lille, 1995 [et rééd.]

CASSIN, Barbara (dir.), Vocabulaire européen des philosophies. Dictionnaire des intraduisibles, Paris, Le Seuil, 2004.

LADMIRAL, Jean-René, Traduire : théorèmes pour la traduction, Paris, Gallimard, 1994 [1979].

LAROSE, Robert, Théories contemporaines de la traduction, Sillery, Presses de l'Université du Québec, 1989.

MOUNIN, Georges, Les Belles Infidèles, Lille, Presses Universitaires de Lille, 1994 [et rééd.].

—, Les problèmes théoriques de la traduction, Paris, Gallimard, 1963 [et rééd.]

OSEKI-DEPRE, Inès, Théories et pratiques de la traduction littéraire, Paris, Armand Colin, 1999.

## ETUDIANTS D'ECHANGE

ACCESSIBLE : OUI

NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B2

AUTRE(S) PREREQUIS :

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

M2 LLCER Parcours Média et médiation culturelle - Option  
Espagnol  
UE : 3.14 LANSAD

SEMESTRE : Semestre 1  
**OBSERVATION :**

## MATIERE / EC : Choisir une langue étrangère vivante

Responsable : Voir le SCLV Service Commun des Langues Vivantes

Volume horaire : 20h

LANGUE D'ENSEIGNEMENT :  
Langue choisie

## OBJECTIFS

Voir le SCLV Service Commun des Langues Vivantes

## DESCRIPTIF

Voir le SCLV Service Commun des Langues Vivantes

## BIBLIOGRAPHIE

La bibliographie sera distribuée en cours

## ETUDIANTS D'ECHANGE

ACCESSIBLE : NON

NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B2

AUTRE(S) PREREQUIS :

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

M2 LLCER Parcours Média et médiation culturelle - Option  
Espagnol  
UE : 3.15 Séminaires disciplinaires\_ Espagnol`

SEMESTRE : Semestre 1

OBSERVATION :

## MATIERE / EC : Culture hispanique

Responsable : KLEIN Paula, Gasquet Axel, GIULIANA Virginie

Volume horaire : 24h

LANGUE D'ENSEIGNEMENT :  
Espagnol

## OBJECTIFS

Paula Klein (du 9/09 au 7/10), Axel Gasquet (14/10, 21/10, 9/12), Virginie Giuliana (4/11, 2/12), professeur invité (25/11, 2/12)

## DESCRIPTIF

Objectifs : Réflexion critique sur les frontières entre genres fictionnels et genres factuels (écritures du réel, tournant documentaire, fabulation critique). Exploration des formes narratives et des types de narrateurs employés dans les enquêtes littéraires contemporaines, ainsi que des mécanismes de construction des preuves à travers le récit littéraire.

Descriptif : Brouillant les frontières entre fiction et non-fiction, la littérature du début du XXIe siècle témoigne d'une démarche visant à transcender les conventions traditionnelles du traitement du réel par le biais d'une enquête. Cela relève d'une ferveur renouvelée pour l'utilisation d'archives, de témoignages, d'entretiens et de documents de toutes sortes. Ce cours analysera des œuvres latino-américaines récentes (littérature et bande dessinée) où les enquêtes littéraires nous font réfléchir à une vérité qui ne cesse d'être questionnée et qui est inséparable du processus même par lequel les faits sont reconstruits

## BIBLIOGRAPHIE

### Corpus

COSSIÓ, Jesús, ROSSELL Luis, VILLAR Alfredo, Rupay (2008)

DEL RÍO, Benigno, Siete días en el infierno, en manos de la Gestapo japonesa, Manila, Nueva Era Press, 1950.

GONZÁLEZ RODRÍGUEZ, Sergio, El hombre sin cabeza, México: Anagrama, col. Crónicas, 2009.

GUERREIRO, Leila, La llamada. Un retrato (2024)

PÉREZ, Mariana Eva, Diario de una princesa montonera. 100% verdad (2012; 2021)

### Bibliographie théorique

GEFEN, Alexander, « Introduction », Territoires de la non-fiction, Brill/Rodopi, Leyde, Boston, 2020.

GENETTE, Gérard. « Récit fictionnel et récit factuel », Fiction et diction, Paris, Seuil, 1991, p. 65-93.

HARTMAN, Saidiya, Wayward Lives, Beautiful Experiments: Intimate Histories of Riotous Black Girls, Troublesome Women, and Queer Radicals, New York, W. W. Norton & Company, 2019.

IBARRA, Noelia, et Álvaro PONS. « Bases para una genealogía de la no-ficción en el cómic ». Tejuelo: Didáctica de la Lengua y la Literatura. Educación, no 40, 2024, p. 201 30.

JEANNELLE, Jean-Louis, « Littératures factuelles : les problèmes », Atelier Fabula, mars 2007.

KLEIN, Paula, « Escritores investigadores: ¿literatura de investigación? », Cuadernos LIRICO [En línea], 26 | 2024, Publicado el 20 febrero 2024.

RUFFEL, Lionel, « Un réalisme contemporain : les narrations documentaires », Littérature, 2012/2 n°166, p. 13-25.

## SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

**ETUDIANTS D'ECHANGE**

ACCESSIBLE : OUI

NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B2

AUTRE(S) PREREQUIS :

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

M2 LLCER Parcours Média et médiation culturelle - Option  
Espagnol  
UE : 3.16 Analyse

SEMESTRE : Semestre 1  
**OBSERVATION :**

## MATIERE / EC : Analyse de l'image

Responsable : LARDY Caroline

Volume horaire : 8h

LANGUE D'ENSEIGNEMENT :  
Français

## OBJECTIFS

Veuillez contacter l'enseignant·e

## DESCRIPTIF

A partir d'un corpus d'œuvres cinématographiques tirées du répertoire classique et contemporain, on se penchera sur différentes manières d'étudier les ressorts techniques, esthétiques et narratifs qui composent une séquence-clé. Les séances visent à expliquer à travers des films et les démarches spécifiques de leurs auteurs, les modalités d'émergence et les caractéristiques de certains mouvements cinématographiques majeurs de l'histoire du cinéma.

Objectif : acquérir une culture cinématographique et s'initier ou se perfectionner à l'analyse filmique.

## BIBLIOGRAPHIE

- CASETTI, Francesco, les Théories du cinéma depuis 1945, Paris, coll. Fac. cinéma, Nathan, 1999 [traduction de : Teorie del cinema (1945-90), Milan, Bompiani, 1993 [1978]].
- GARDIES, André, BESSALEL, Jean, 200 mots-clés de la théorie du cinéma, Paris, Cerf, coll. 7e art, 1992.
- STAM, Robert, Film Theory: an Introduction, Malden Mass., Oxford, Blackwell, 2000.
- SADOUL, Georges, Histoire d'un art, le cinéma. Des origines à nos jours, Paris, Flammarion, 1949.
- L'HERBIER, Marcel (dir.), Intelligence du cinématographe, Paris, Corrêa, coll. Les grandes professions françaises, 1946.
- CANUDO, Ricciotto, L'Usine aux images [1927], dir. Jean-Paul Morel, Paris, Séguier-Arte, 1995.
- EPSTEIN, Jean, Écrits sur le cinéma, dir. Pierre Leprohon, Paris, Seghers, coll. Cinéma Club, 1974, 2 vol.
- BAZIN, André, Qu'est-ce que le cinéma ? Paris, Cerf, coll. 7e art, 1958-62.
- MORIN, Edgar, Le cinéma ou l'homme imaginaire. Essai d'anthropologie sociologique, Paris, Minuit, 1956 [rééd. 1978, avec une nouvelle préface].
- BALAZS, B., l'Esprit du cinéma [Das Geist des Films, 1930], Paris, Payot, 1977 ; rééd. coll. Petite Bibliothèque, 2011.
- MAGNY, Joel, Vocabulaire du cinéma, Cahiers du cinéma, les petits cahiers, SCREN-CNDP, 2004.

## ETUDIANTS D'ECHANGE

ACCESSIBLE : OUI

NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B2

AUTRE(S) PREREQUIS :

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

M2 LLCER Parcours Média et médiation culturelle - Option  
Espagnol  
UE : 3.16 Analyse

SEMESTRE : Semestre 1  
**OBSERVATION :**

## MATIERE / EC : Analyse de l'image (EAD + Presentiel)

Responsable : GELLY Christophe

Volume horaire : 8h

LANGUE D'ENSEIGNEMENT :  
Français

## OBJECTIFS

Veuillez contacter l'enseignant·e

## DESCRIPTIF

### La dystopie à l'écran

Ce cours aura pour but de cerner l'évolution du genre dystopique au cinéma et son évolution sur les quarante dernières années, en s'appuyant sur plusieurs axes d'analyse. Il s'agira d'abord d'étudier le rapport entre le monde imaginaire et le monde réel constituant le contexte de production des films, afin d'expliquer l'évolution de formes de représentation du totalitarisme dans le corpus. On travaillera également à définir les constances et les variations dans le genre et les structures narratives récurrentes de la dystopie. Enfin, se posera la question de la place de la subjectivité dans ce type de récit et de sa matérialisation dans le médium filmique. Chacune des quatre séances sera consacrée à un film spécifique.

### Corpus

Blade Runner, Ridley Scott, 1982

1984, Michael Radford, 1984

Bienvenue à Gattaca, Andrew Niccol, 1997

Ready Player One, Steven Spielberg, 2018

## BIBLIOGRAPHIE

Laurent Bazin, La Dystopie, Clermont-Ferrand, PUBP, 2019

Keith Booker, Dystopian Literature, A Theory and Research Guide, Westport, Greenwood Press, 1994

Scott Bukatman, Blade Runner, London, BFI Classics, 1997

Jean-Paul Engélbert, Fabuler la fin du monde — La puissance critique des fictions d'apocalypse, L'Horizon des possibles, Paris, La Découverte, 2019

Christophe Gelly, Le Dérèglement du Monde — Formes de la dystopie au cinéma et en littérature, Rennes, PUR, 2024

## ETUDIANTS D'ECHANGE

ACCESSIBLE : OUI

NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B2

AUTRE(S) PREREQUIS :

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

M2 LLCER Parcours Média et médiation culturelle - Option  
Espagnol  
UE : 3.16 Analyse

SEMESTRE : Semestre 1  
**OBSERVATION :**

## MATIERE / EC : Analyse du discours

Responsable : LEBAS Lidia

Volume horaire : 24h

LANGUE D'ENSEIGNEMENT :  
Français

## OBJECTIFS

Veuillez contacter l'enseignant·e

## DESCRIPTIF

Ce cours aborde le discours sous l'angle pragmatique, c'est-à-dire comme moyen d'agir sur le destinataire afin de lui apprendre, lui faire comprendre et lui faire admettre quelque chose, tout en prenant en compte ses connaissances et ses idées supposées.

L'analyse portera sur des fragments de discours écrit (du type journalistique, publicitaire ou politique) en s'intéressant aux marques linguistiques et aux procédés discursifs pertinents.

## BIBLIOGRAPHIE

La bibliographie sera distribuée en cours.

## ETUDIANTS D'ECHANGE

ACCESSIBLE : OUI

NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B2

AUTRE(S) PREREQUIS :

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

M2 LLCER Parcours Média et médiation culturelle - Option  
Espagnol  
UE : 3.19 Culture disciplinaire

SEMESTRE : Semestre 1  
**OBSERVATION :**

## MATIERE / EC : Littérature hispanique ou hispano-américaine

Responsable : MOHSSINE Assia

Volume horaire : 12h

LANGUE D'ENSEIGNEMENT :  
Espagnol

## OBJECTIFS

Le cours est structuré en deux modules de 12 heures chacun. La participation à l'ensemble des modules est obligatoire.

## DESCRIPTIF

Résumé/description: "La Nueva Novela histórica: Carmen Boullosa, Llanto. Novelas imposibles"

Sobre la ficcionalización de la Historia

## BIBLIOGRAPHIE

Sobre la ficcionalización de la Historia:

AÍNSA, Fernando, Reescribir el pasado. Historia y ficción en América latina, Mérida, Venezuela, Ed. El otro, el mismo, 2003.

MENTON, Seymour, La nueva novela histórica de la América latina 1979-1992, México, FCE, Colección Popular, 1993.

SEYDEL, Ute, Narrar historia(s), La ficcionalización de temas históricos por las escritoras mexicanas Elena Garro, Rosa Beltrán y Carmen Boullosa (un acercamiento transdisciplinario a la ficción histórica), Madrid / Frankfurt, Iberoamericana / Vervuert, 2007.

Sobre la escritura de mujeres:

BALLESTEROS-ROSAS, Luisa, La femme écrivain dans la société latino-américaine, Paris, L'Harmattan, 1994.

DOMENELLA, Ana Rosa, «Escritura, historia y género en veinte años de novela mexicana escrita por mujeres»,

Revista de Literatura mexicana contemporánea, año I, vol. I, n°2, Enero-abril 1996.

\_\_\_\_\_, (coord.) Territorio de leonas, cartografía de narradoras mexicanas en los noventa, México, Casa Juan Pablos / UAM-Iztapalapa, 2001.

LÓPEZ GONZÁLEZ, Aralia, «Narradoras mexicanas: utopía creativa y acción», Literatura mexicana, vol. II, n°1, 1991, p. 89-107.

\_\_\_\_\_, (coord.), Sin imágenes falsas, sin falsos espejos. Narradoras mexicanas del s. XX, México, El Colegio de México, 1995.

FRANCO, Jean, Las conspiradoras. La representación de la mujer en México, México, Colegio de México / FCE, 1989 / 1993.

PÉROTIN-DUMON, Anne, « L'émergence du féminin en Amérique Latine et la modernisation de l'État », Clio, n°8, 1998, mis en ligne le 3 juin 2005, consultable sur : <http://clio.revues.org/document324.html>.

## **SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT**

**RAMOS ESCANDÓN, Carmen (coord.), Presencia y transparencia: la mujer en la historia de México,**  
**México,**

**Colegio de México, 1987**

**Sobre la Historia de México:**

**COSÍO VILLEGAS, Daniel (coord.), Historia general de México, México, El Colegio de México, 2000.**

**MEYER, Jean, La Révolution mexicaine, Paris, Calmann-Lévy, 1973.**

**SILVA HERZOG, Jesús, Breve historia de la Revolución mexicana (La etapa constitucionalista y la lucha de facciones) (1960), México, FCE, 1965.**

### **ETUDIANTS D'ECHANGE**

**ACCESSIBLE : OUI**

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B2**

**AUTRE(S) PREREQUIS :**

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

M2 LLCER Parcours Média et médiation culturelle - Option  
Espagnol  
UE : 3.19 Culture disciplinaire

SEMESTRE : Semestre 1  
**OBSERVATION :**

## MATIERE / EC : Littérature hispanique ou hispano-américaine

Responsable : GUERRY François-Xavier

Volume horaire : 12h

LANGUE D'ENSEIGNEMENT :  
Espagnol

## OBJECTIFS

Le cours est structuré en deux modules de 12 heures chacun. La participation à l'ensemble des modules est obligatoire.

## DESCRIPTIF

De La Celestina de Rojas (1499-1502) a la tradición celestinesca.

Esta clase propondrá un recorrido por la literatura española de finales de la Edad Media e inicios de la modernidad, a través del estudio del primer best seller de la literatura áurea (más de un siglo antes del Quijote): La Celestina de Fernando de Rojas. Intentaremos poner de manifiesto las principales características temáticas y formales de la misma, la tradición literaria en que se inscribe, sus antecedentes posibles, las innovaciones que supone, y nos centraremos en la influencia considerable y duradera que tuvo en las letras castellanas (desde las continuaciones del primer tercio del siglo XVI hasta las reescrituras y el fenómeno transficcional a que da pie en la actualidad, o sea, desde Feliciano de Silva hasta Luis García Jambrina, pasando por Alfonso Sastre). Se tratará, entre otras cosas, de entender por qué esta obra de génesis sumamente complicada gozó enseguida de una popularidad extraordinaria, por qué y cómo el personaje de la vieja alcahueta, que se convirtió ya desde las primeras ediciones del texto en personaje epónimo, ejerció tal poder de fascinación...

## BIBLIOGRAPHIE

Lectura obligatoria: La Celestina de Fernando de Rojas. Se puede leer la obra en cualquier edición, aunque aconsejamos:

- ed. Peter Russell, Madrid, Castalia, 1991 (hay varias reediciones).
  - ed. Dorothy Severin, Madrid, Cátedra, 1987 (hay varias reediciones).
  - En línea. Biblioteca virtual Miguel de Cervantes: <https://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/la-celestina--1/html/>
- Bibliographie succincte :
- ARELLANO, Ignacio y USUNÁRIZ, Jesús, El mundo social y cultural de La Celestina, Madrid, Iberoamericana, 2003 [BU Lettres Lafayette Réserve (367908)].
  - BARANDA, Consolación, et VIAN HERRERO, Ana, « El nacimiento crítico del 'género' celestino : historia y perspectivas », Orígenes de la novela: estudios, ed. R. Gutiérrez Sebastián y B. Rodríguez Gutiérrez, Santander, Sociedad Menéndez Pelayo, 2007. En línea: <https://www.cervantesvirtual.com/obra/el-nacimiento-crtico-del-gnero-celestino--historia-y-perspectivas-0/>
  - BATAILLON, Marcel, La Célestine selon Fernando de Rojas, Paris, Didier, 1961 [BU Langues Carnot, EU 86/31 ROJA 4CEL].
  - CARRASCO, Pilar, et alii (ed.), El mundo como contienda: estudios sobre La Celestina, Málaga, Universidad de Málaga, 2000 [BU Lettres Lafayette Réserve (368305)].

## SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

- DUMANOIR, Virginie y SAEZ, Ricardo, *Lectures de La Célestine*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2008 [BU Langues Carnot, EU 86/31 ROJA 4CEL].
- FRANCOIS, Jérôme, *La Celestina, un mito literario contemporáneo*, Madrid, Iberoamericana, 2020.
- MARAVALL, José A., *El mundo social de La Celestina*, Madrid, Gredos, 1986 [idem].
- MARTIN, Georges (ed.), *Fernando de Rojas: La Celestina*, Paris, Ellipses, 2008 [idem].
- MORÓN ARROYO, Ciriaco, *Sentido y forma de La Celestina*, Madrid, Cátedra, 1984 [idem].
- SANTIAGO LÓPEZ-RÍOS, *Estudios sobre La Celestina*, Madrid, Istmo, 2001[BU Lettres Lafayette Réserve (369631)].
- WHINNOM, Keith, « El género celestinesco : origen y desarrollo », *Literatura en la época del emperador*, Víctor García de la Concha (ed.), Salamanca, Universidad de Salamanca, 1988, p. 119-130.

Se darán mayores indicaciones en clase

### ETUDIANTS D'ECHANGE

ACCESSIBLE : OUI

NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B2

AUTRE(S) PREREQUIS :

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

M2 LLCER Parcours Média et médiation culturelle - Option  
Espagnol  
UE : 3.20 Médiation et communication

SEMESTRE : Semestre 1  
**OBSERVATION :**

## MATIERE / EC : Création de sites web

Responsable : ABAIDI Mohammed

Volume horaire : 24h

LANGUE D'ENSEIGNEMENT :  
Français

## OBJECTIFS

Veuillez contacter l'enseignant·e

## DESCRIPTIF

Création de site internet (Initiation à la les langages HTML 5 (HyperText Markup Language 5) et CSS 3 /CMS : rédaction, menu, image, video, .../Visualisation des données interactives : création et insertion : carte, graphique statistique, time line, ...)

## BIBLIOGRAPHIE

La bibliographie sera distribuée en cours.

## ETUDIANTS D'ECHANGE

ACCESSIBLE : OUI

NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B2

AUTRE(S) PREREQUIS :

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

M2 LLCER Parcours Média et médiation culturelle - Option  
Espagnol  
UE : 3.20 Médiation et communication

SEMESTRE : Semestre 1  
**OBSERVATION :**

**MATIERE / EC : Community manager : Ges° de la com. sur le web & réseaux soc**  
Responsable : DIEU Gaëlle

Volume horaire : 12h

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**  
Français

## OBJECTIFS

Veuillez contacter l'enseignant·e

## DESCRIPTIF

Présentation des réseaux sociaux (Facebook, Instagram, LinkedIn, TikTok, YouTube) et adaptation de leur utilisation au monde professionnel.  
Quels réseaux pour quelle communication ?  
Comment bien choisir ses plateformes en fonction de sa stratégie ?  
Création d'une stratégie adaptée à votre projet

## BIBLIOGRAPHIE

La bibliographie sera distribuée en cours.

### ETUDIANTS D'ECHANGE

ACCESSIBLE : OUI

NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B2

AUTRE(S) PREREQUIS :

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

M2 LLCER Parcours Média et médiation culturelle - Option  
Espagnol  
UE : 3.20 Médiation et communication

SEMESTRE : Semestre 1  
**OBSERVATION :**

## MATIERE / EC : Atelier radio

Responsable : SOBRINHO Ailton

Volume horaire : 12h

LANGUE D'ENSEIGNEMENT :  
Français

## OBJECTIFS

Veuillez contacter l'enseignant·e

## DESCRIPTIF

L'Atelier Radio permet aux étudiants de concevoir et de réaliser un magazine culturel multilingue, encadré par les professionnels de l'Onde Porteuse. En abordant des thématiques comme la citoyenneté, l'interculturalité ou encore le développement durable, les étudiants participent aux différentes étapes du processus de création d'une émission radio (de la recherche documentaire à l'écriture jusqu'à l'enregistrement et la diffusion de l'émission sur les ondes).

## BIBLIOGRAPHIE

- Gauriat, Laurent. (2017). Journaliste radio : une voie, un micro, une écriture. Fontaine : Presses universitaires de Grenoble.
- Antoine, Frédéric. (2016). Analyser la radio : méthodes et mises en pratique. Louvain-la-Neuve : De Boeck supérieur.
- Bauer, Christine. (1984). Aspects du discours radiophonique. Paris : Didier érudition.

## ETUDIANTS D'ECHANGE

ACCESSIBLE : OUI

NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B2

AUTRE(S) PREREQUIS :

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

M2 LLCER Parcours Média et médiation culturelle - Option

SEMESTRE : Semestre 1

Espagnol

UE : 3.20 Médiation et communication-Espagnol

OBSERVATION :

## MATIERE / EC : Correction atelier radio espagnol

Responsable : ASTIER Benjamin

Volume horaire : 2h

LANGUE D'ENSEIGNEMENT :  
Espagnol

## OBJECTIFS

Veuillez contacter l'enseignant·e

## DESCRIPTIF

Veuillez contacter l'enseignant·e

## BIBLIOGRAPHIE

La bibliographie sera distribuée en cours.

## ETUDIANTS D'ECHANGE

ACCESSIBLE : OUI

NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B2

AUTRE(S) PREREQUIS :

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

M2 LLCER Parcours Média et médiation culturelle - Option

SEMESTRE : Semestre 1

Espagnol

UE : 3.20 Médiation et communication\_Italien

OBSERVATION :

## MATIERE / EC : Correction atelier radio italien

Responsable : NOM Prénom; NOM2 Prénom 2; NOM3 Prénom 4

Volume horaire : 2h

LANGUE D'ENSEIGNEMENT :

Italien

## OBJECTIFS

Veuillez contacter l'enseignant·e

## DESCRIPTIF

Veuillez contacter l'enseignant·e

## BIBLIOGRAPHIE

La bibliographie sera distribuée en cours.

## ETUDIANTS D'ECHANGE

ACCESSIBLE : OUI

NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B3

AUTRE(S) PREREQUIS :

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

M2 LLCER Parcours Média et médiation culturelle - Option  
Espagnol  
UE : 3.20 Médiation et communication

SEMESTRE : Semestre 1  
**OBSERVATION :**

**MATIERE / EC : Atelier création de supports de communication**  
Responsable : SOBRINHO Ailton

Volume horaire : 12h

LANGUE D'ENSEIGNEMENT :  
Français

## OBJECTIFS

Veuillez contacter l'enseignant·e

## DESCRIPTIF

Dans le cadre de ce cours, les étudiants travailleront essentiellement avec le logiciel InDesign pour la création de différents supports de communication (dépliants, affiches, flyers). Il s'agira d'un cours à la fois technique et réflexif, car les étudiants seront menés à créer - et non pas seulement reproduire - des supports divers. Ce cours leur donnera des outils pour bien manier le logiciel InDesign, en utilisant des compétences acquises en M1, ainsi que pour bien construire un support de communication réussi.

## BIBLIOGRAPHIE

La bibliographie sera distribuée en cours.

## ETUDIANTS D'ECHANGE

ACCESSIBLE : OUI

NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B5

AUTRE(S) PREREQUIS :